



πού γράφει εν τού ΚΑΠΑ ΖΙ τὸ χέρι  
τούτέστι τρέχα γύρευε καὶ Νικολὸ καρτέρει

Τὴν ἐβδομάδα μιὰ φορὰ ὁ «Σάτυρος» θὰ βγαίνει  
καὶ τὸ ξερὸ κάθε Ρωμηοῦ στὴν τσέπη του θὰ μπαίνει·  
μὲ πέντε σέντσια μοναχὰ τὸ φύλλο ν' ἀγοράζῃ  
νὰ κἀνὴ γέλι' αὐτὸς μὲ μᾶς καὶ μεις μ' ἐκείνον χάζι.

Νέα Ὑόρκη ἔδρα μας Σατύρου τρίτος χρόνος  
καὶ τοῦ Ρωμηοῦ πολὺ κι' ἐμᾶς μᾶς συγκινεῖ ὁ πόνος.

Ὁκτώβρη εἴκοσι κι' ἀκόμη μιὰ  
πεῖνα μεγάλη, ἄδεια ταμεῖα

Ἐν ὕλη ὅμως καὶ κανεὶς συνδρομητὴς νὰ γείνη  
δυσὸ μοναχὰ δολλάρια τὸ χρόνο θὰ μᾶς δίγη,  
κι' ὅπως μὴ κάμνωμεν καὶ μεις... ἐράνουσ' ὅπως ἄλλοι  
τὴν συνδρομὴ του ὁ καθεὶς νὰ τὴν π ρ ο κ α τ α β ἄ λ η.

Χίλια ἐννηακόσιακόσια μὰ καὶ δέκα ἔξη  
μεσ' αὐτὴ τὴ μπόρα κᾶτι θὰ μᾶς τρέξῃ.

Ἐκατὸ κι' ἐννέα. Πᾶρτε τὰ σαντούρια  
συλλαλητηρίων μᾶς τσακῶνει φούρια.



Τὸ νέον Εὐαγγέλιον  
κι' Ἑλληνικὸν Φραγγέλιον.

Π.—Ἑλλάδος οὔσης πῦξ καὶ λάξ  
ἐν τῇ Συμμάχων τάξει  
ἐντός, ἐκτός καὶ ἐναλλάξ  
ποιὸς θὰ τὴν πρωτοσφάξῃ

Ἐπὶ τῆς καταλύσεως  
πασῶν Ἀρχῶν ἀκύρων,  
τῆς μινιστροποιήσεως  
γερόντων ἀναπήρων.

Ἐν κολυμβήθρα Σιλωάμ  
χωλῶν βαπτιζομένων  
κι' ἀντάμ οὐ μὴν καὶ μπαμπαντάμ  
σοφῶν καθισταμένων.

Ἀνατολῆς καὶ Δύσεως  
παραδιδούσης κῶλα  
ἀρπάξεως, ξεσχίσεως  
κι' ὅποιος τὰ χάψῃ ὄλα.



Πρὸς ἀνταρσίαν τρέχοντος  
τοῦ Κρητικοῦ Λευτέρη  
κι' ἐν Σαλονίκη ἔχοντος  
τὸ Μάνλιχερ στὸ χέρι  
Ἐπὶ τῆς Κυβερνήσεως  
τῆς φιλοσυμμαχούσης  
καὶ ἐν ἡμέραις κρίσεως  
τὸ ἔθνος διαιρούσης.

Εἰς ἐποχὴν καιροῦ παληοῦ  
κι' ὅτε καιρὸς ἐπέστη  
πρωθυπουργοῦντος Μανωληροῦ  
τοῦ Ρέπουλη τοῦτέστι

τοῦ ἀπειλοῦντος οὐρανὸν  
καὶ θάλασσαν κι' ἀέρα  
οἱ Σύμμαχοι μετὰ φανῶν  
μὰ καὶ φωνῶν μιὰ μέρα  
ἔβαλαν πόδι Φασουλῆ,  
καὶ μέσα στὴν Ἀθήνα  
ἔνθα ἢ γκρίνια ἢ πολλὴ  
καὶ ἢ μεγάλη πείνα.

Συμμαχικὰ ἀγήματα  
εἰς φιλικὸν ἐνθύμιον  
ἔκαμαν καταλύματα  
μέσ' στὸ Πανεπιστήμιον.  
καὶ βιβ' ἐφώνησαν λὰ Φράνς  
ἕνα σωρὸ γεγέδες  
κι' ἔκαναν χίλιες ρεβεράνς  
κι' οἱ γκαζοντενεκέδες.

Φ.—Ἔτσι τᾶφεραν οἱ χρόνοι  
κι' ὁ καθένας τῶν βουβάλι  
γιὰ μαπαμπέρης ξεφυτρώνει  
στοῦ κασίδη τὸ κεφάλι.

Τώρα πρόσφυγες κοπάδια  
νηστικοὶ κυτοῦνε τ' ἄστρα  
ξαριματώνονται καράβια  
ξαριματώνονται τὰ κάστρα  
Στὸ λαμό μας οἱ Ταρτούφοι  
ἔχουν βάλει τὸ λεπίδι  
κι' ὅλοι παίζουν κλωτσοσκοῦφι  
μὲ τὴ σκούφια τοῦ κασίδη.

Καὶ οἱ Ἀγγλοὶ καὶ οἱ Γάλλοι  
καὶ οἱ Σέρβοι κι' οἱ Χαχόλοι  
σφάζονται γιὰ μᾶς χαμάλη  
τὸ καλό μας θέλουν ὅλοι.  
Καὶ μᾶς ἔσιμξαν οἱ χρόνοι  
μὲ Φρατέλους στραβοκάνη  
οὔνα πόρτσα μακαρόνι  
ἀπ' τὸ ἴδιο τὸ καζάνι.

Μὴ σὲ νοιάζει Περικλέτο  
καὶ μὴ δίνης δυὸ δεκάρες  
κι' ὅλα πᾶνε πρῶμα φέτο  
δυὸ χαρὲς καὶ τρεῖς τρομάρες.

Τοῦ Φασουλῆ τοῦ βλάκα καὶ γελοίου  
περικοπὴ ψιλο—Εὐαγγελίου.

Φ.—Εἰς χρόνους παρελθόντας  
κι' εἰς ἐποχὴν τρομάρας  
ποῦ ἔβλεπες πεινῶντας  
ἄνευ στραβοδεκάρας.

Τῆς χώρας τῶν Μακάρων  
χιλιοπιεζομένης  
κι, ἀνάρχου ἄρον, ἄρον  
μιὰ μέρα γενομένης

Τοῦ κάθε Δὸν Κιχώτου  
ἀγρίως ἐπελθόντος  
καὶ Τσιριμώκου πρώτου  
τὴν Κρήτην κυβερνῶντος.

Τοῦ χρόνου προϊόντος  
ἐν ταῖς ἀρχαῖς χειμῶνος  
Μελᾶ ἐπίσης ὄντος  
τῆς Σάμου ἡγεμόνος.

Σημείων καὶ τεράτων  
ἐπὶ τῆς γῆς φανέντων  
καὶ ποντικῶν βαρβάτων  
εἰς Κεντρικὸν ταφέντων.

Συνάθροισις μεγάλη  
ἐγένετο μιὰ μέρα  
ποῦ λόγους εἶχαν βγάλει  
σπουδαίους καὶ δῶ πέρα  
κι' εἶπαν στοὺς ἄλλους «Ἴτε  
ἀντάρτηδες μαριόλοι

κι' ἢ ὅλοι νὰ χαθῆτε  
ἢ νὰ σωθοῦμε ὅλοι».

Ὁ κάθε μεχλιβάνης  
ἄρρητον εἶπε ρῆμα  
κι' ὁ ἔνδοξος Τατάνης  
ἀνῆλθ' ἐπὶ τὸ βῆμα  
μονονουχὶ δακρύων  
μήπως τὸν πάρουν πρέφα  
καὶ πρὸ πολλῶν κηρίων  
τοιάδε ἦγουν ἔφα.

«Τέσσαρες περδικοῦλες  
οἱ δυὸ πετάξανε  
προμηθευτῶν σακκοῦλες  
ἀναστενάξανε.

Ἐμπρὸς καλοὶ μου φίλοι  
μ' ἀντάρτου φλάμπουρο  
σεῖς εἰσθε τὸ σταφύλι  
κι' ἐγὼ τὸ τσάμπουρο.

Σὲ λόγες καὶ τουφέκια  
δὲν θὰ γλυστρήσωμε  
ἐμεῖς ἐδῶ μὲ στέκια  
θὰ πολεμήσωμε  
καὶ κοῦτσι, λούτσι, μοῦτσι  
θὰ κάνωμε δουλίτσες  
μπαμ μποῦμ ἕνα παπούτσι  
φυσέκι ἢ κοιλίτσες.

Ἐδῶ καθεὶς θὰ μείνη  
καὶ δίπλα στὸ Λευτέρη  
ἐγῶμαι τὸ πιπίνι  
ὅπως καθεὶς τὸ ξέρει.  
καὶ κλοῦ-κλοῦ χασέδες  
καὶ τσάκα τσοῦκα νίλες  
τιριμιπιμί καφέδες  
καὶ ντουμπουρντοῦμ ἀρβύλες.

Ἐμπρὸς καὶ μεῖς δῶ πέρα  
ὦ γραικὸ λεφοῦσι  
μ' ἀντάρτικη παντιέρα  
ἄς κάνωμε γιουροῦσι.  
Οὔρα γιὰ τοὺς Συμμάχους  
καὶ φλιάκα φλιοῦκα μποῦκες  
πληρώσωμε στομάχους  
σακκοῦλες καὶ μαοῦνες.

Βίβα οἱ Ἀγγλογάλλοι  
Ζήτω καὶ τοῦ Λευτέρη  
καὶ στὴν ἀνεμοζάλη  
ὁ λῦκος πάντα χαίρει.  
Χρόνια πολλά. Τραβάτε  
τώρα νὰ πᾶτε σπίτι.  
Γκὸ ἀν καὶ μὴν ξεχνᾶτε  
πὼς κάνω τὸ μεσίτη».

Οὐ μὴν ἐπίσης τότε  
εὐθὺς καὶ παρὰ χρῆμα  
καὶ ἄλλοι πατριῶται  
κατέλαβον τὸ βῆμα.

σοφοὶ τῶν νέων χρόνων  
Βίσμαρκ καὶ Μετερνίχος  
καὶ δὲν ἠκούσθη μόνον  
ὁ προσφιλεὶς ὁ Μίχος.

Κι' εἶπαν πολλὰ κι' ἐκεῖνοι.  
γιὰ τὴ φτωχὴ Πατρίδα  
—μάτι μας ἔχει γίνει  
προξενικὴ γαρίδα—  
κι' εἶπαν πολλὰ μὲ σπόντια  
καὶ ντρίτα στὸ λεφοῦσι  
καὶ ἄστραφτε κι' ἐβρόντα  
τοῦ Ντόκτορος τὸ μοῦσι.

Ἦ τῶν μεγαληγόρων  
ποιὸν νὰ πρωτοθαυμάσης  
πατριωτῶν ῥητόρων  
ξηροκαμπίας πάσης.

Ἐκεῖ τὸ πνεῦμα ἔσθη  
μὲ κάτι καραβάνες  
καὶ ἡ Πατρίς παρέσθη  
μὲ τρεῖς σκορδοπλεξάνες  
καὶ δέσασα τῆς ἄκρες  
καὶ παίζουσα τὸ ντέφι  
ρητορικὲς φαλάκρες  
ἐπιχαρίτως στέφει.

κι' ἔτρεξαν τὰ ξεφτέρια  
σὲ δρόμους καὶ σοκάκια  
«Κύλησαν τὰ ντεντζέρια  
καὶ βοῆμαν τὰ καπάκια»

Π.—Γιὰ τῶν εὐαγγελίων τῆς μόδες σου τῆς νέες  
ἔρσε γεροσακάτη κατραπακιὲς γενναῖες.



SATYROS

720 W. 181st Street, New York, N. Y.

Published every Saturday by

C. ZAMBOUNIS

V. DESPOPOULOS Prop.

SUBSCRIPTIONS

United States of America...\$2.00 yearly

Foreign Countries...\$3.00 yearly

Tel. 9848 St. Nickolas

Entered at the New York General Post Office as Second Class Mail Matter.

ΣΤΙΓΜΑΙ ΜΕΛΑΓΧΟΛΙΑΣ

Ἡ αὐτοβιογραφία μου.

(Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγουμένου.)

Ὅπως σὰς ἔλεγα, λοιπόν, τέτοια ἢ κόρη ἦτο. Μιλοῦσε, ὅπως ὄλες των, γελοῦσε, ἐκινεῖτο καὶ τόσον ἔρωτα βαθὺ πάνω σὲ κείνη εἶχα ποῦ τὸ μυαλό μου γλύτωσα ἀλήθεια παρὰ τρίχα.

Ἦτο—πὼς λὲν οἱ ποιηταὶ—αὐτὴ τὸ πᾶν γιὰ μένα κ' ἀφοῦ τὰ μάτια τοῦ μυαλοῦ τὰ εἶχα σφαλισμένα ξυπνὸς ὄνειρευόμουν μιά πλάσι ξένη ἄλλη ὡς τὴ στιγμή ποῦ χτύπησα στὸν τοῖχο τὸ κεφάλι.

Δὲν ἐγεννήθη στὸ χωριό· γεννήθηκε στὴν πόλι γιὰ τοῦτο ἦτο ἀνοιχτὸς μπαχτσὲς καὶ περιβόλι ἔξυπνη, τετραπέρατη καὶ παραπάνω κᾶτι ἀπ' οὐ τὸ ἓνα μυθῶνα καὶ τᾶλλο μου τὸ μάτι.

Πόσο δὲν τὴν ἀγάπησα κ' αὐτὴ τὴν κατεργάρα! Θάδινά γιὰ χατῆρὶ τῆς καὶ τὴ στερεὴ μου διάρα, θάνεβαινα χαρούμενος ὡς καὶ στὴν γκιλοτίνα κ' ἂν τῶθελε θὰ ἔπερτα νὰ πέθαινε ἀπὸ πείνα.

Ὅμως κ' αὐτὴ τρελαίνονταν γιὰ μένα εἶν' ἀλήθεια! Λὲς καὶ μουλάρι ἐκλεινε—πὼς μοῦλεγε—στὰ στήθια ἐνοιθε κᾶτι νὰ κλωτσᾷ ὀσάκας μ' ἐνθυμεῖτο κ' ὑπέθετε ἢ Πάναγνη καρδοῦλα τῆς πὼς ἦτο.

Σὰν πόσο δὲν μ' ἀγάπησε κ' αὐτὴ ἢ κακομοῖρα ὡς τὴ στιγμή ποῦ ψιλικῶς μ' ἐγύμνωσεν ἢ Μοῖρα κ' εἶδε τὰ ἐλαττώματα ποῦ εἶχα τὰ θανάσιμα ἦτοι καλὸς ὁ ἔρωτας, μὰ ποῖο καλὸ τὸ... μᾶσημα!

Καρδιά τῆς πάντα μ' ἔλεγε: μοῦ ἔσφιγγε τὸ χέρι καὶ ἄναβε καὶ κόρωνε καὶ γίνονταν πιπέραι μὰ γὼ τὰ μάτια στύλωνα σὰν τὸ βουβάλι χάμου κ' ἀντὶ ἐκείνης κῦτταζα τὰ πόδια τὰ δικὰ μου.

Καρδιά τῆς, ὅταν μ' ἔλεγε, τῆς ἔλαμπε τὸ μάτι καὶ μὲ τὸ νοῦ μου ἔλεγα. Κᾶτι γυρνεῖ, κᾶτι κ' ἂν μετανοιώσω σήμερα κ' ὅσον καιρὸ θὰ ζῶ εἶναι γιὰτὶ ἐφάνηκα χειρότερο ἀπὸ ζῶ.

Νυχτιές, ὀλόκληρες νυχτιές μαζί μ' ἐκείνη μίλησα. Ἐν τούτοις δὲν τὴ χάιδεψα, μήτε καὶ τὴν ἐφίλησα γιὰτ' ἔγκλημα τὸ νόμιζε θανάσιμο ἐκείνη καὶ σὰν κανάτι ψήνουμαν σὲ κανατᾶ καμίνι.

Μή, μοῦλεγε, καρδοῦλά μου ἐπάνω μου ἐγγίσης. Θυμῶνει ὁ Θεοῦλης μας, ἂν τύχη μὲ φιλήσης κ' ἀπ' οὐ ποτὲ ἓνα κακὸ δὲν ἔρχεται μονάχο δοῦναι λαβεῖν μὲ φάρμακα δὲν μοῦ ἀρέσει νᾶχω.

Τὶ θέλετε! Μοῦ φαίνεται ἐδῶ πὼς ἦτο ρᾶτι. Ἀρχίζεις μὲ τὸ φίλημα, μὰ ὕστερα γκοῦτ νᾶйт ἐνὸς κακοῦ ἀληθινὰ μυρία ἄλλα ἐπονται γιὰ τὰ ὁποῖα μοναχὰ οἱ σκύλλοι μας δὲν ντρέπονται.

Μὰ στάσου! Τ' εἶναι πῶς κακό; Κορμὶ νὰ παραδώσης ἢ τὴν ψυχὴ τὴ σκέψι σου σὲ ἄλλον νὰ τὴ δώσης καὶ νᾶχης δυὸ νὰ σὲ τραβοῦν σ' ἓνα κανγᾶ μεγάλον τὸν ἓνα πάνω στὴν ψυχὴ καὶ στὸ κορμὶ τὸν ἄλλον;

Αὐτὴ ἢ σκέψις στὴν Τιμὴ μὲ παρασύρει πάλι! Ἄν τώρα γέρονι ὑπανδρὸς σ' ἄλλον ἀνδρὸς ἀγκάλη κ' ὁ λογισμὸς τῆς φτερουγῶν ἀναζητεῖ ἐμένα εἶναι τιμὰ τάχατες καὶ στὴν ψυχὴ Παρθένα;

Τὶ νὰ τὴν κάμω τὴν Τιμὴ ἐγὼ τῆς γυναικὸς μου σὰν εἶμαι δεύτερο γι' αὐτὴ μορφή ἐντὸς τοῦ κόσμου; Τὶ μ' ὠφελεῖ τὸ σῶμά τῆς σ' ἐμένα κ' ἂν ἀνήκη μόνον γιὰτὶ τὸ συντηρῶ, λὲς τῶχω μὲ τὸ νοῦ;

Σὰν τὴ Τιμὴ ἐπάνω τῆς αὐτὴ μπορεῖ νὰ ἔχη, ὅταν ἐμένα σὰν κυτᾶ, ἄλλο ὁ νοῦς τῆς τρέχη; Τιμῆς ποῦ μὲ συχάινεται πλὴν μὲ φιλεῖ στὸ στόμα τὸ πουλημένο προτιμῶ, τὸ ξεπεσμένο σῶμα.

(Ἀκολουθεῖ.)

ΦΛΕΥΘΕΡΟΝ ΒΗΜΑ

ΑΝΥΠΟΦΟΡΟΝ ΠΙΤΣΙΜΠΟΥΡΙΓ.

Σὰς ἔχει γίνει φόρτωμα κάποιος γνωστὸς λιμαδόρος καὶ δὲν σὰς ἀφήνει νὰ κάνετε τὴ δουλειά σας; Νὰ σὰς δώσωμε τὴ συμβουλὴ μας εὐχαριστῶς καὶ δωρεὰν καὶ ὄχι μὲ χρεωστικὸ γραμματίο—ὅπως κάνει κάποιος ἄλλος φίλος καὶ συνονομάτος μας στὴν πόλι σας. Λοιπόν. Μόλις ἔρθη στὸ μαγαζὶ σας ὁ ἀνυπόφορος αὐτὸς λιμαδόρος νὰ τοῦ ζητήσετε δανεικὰ καὶ νὰ εἴσθε βέβαιοι πὼς δὲν θὰ ξαναπατήση.

ΝΗΟΓΑΜΠΡΟΝ ΣΙΚΑΓΟΝ.

Μᾶς ρωτᾷς πόσα τᾶλληρα χρειάζονται τὸ μήνα γιὰ νὰ ζῆς καλὰ μὲ τὸ σπίτι σου; Ἡ ἐρώτησίς σου φίλε μου δὲν εἶναι διατυπωμένη καθαρά. Μαζὶ μὲ τὸ σπίτι ἐννοεῖς ἀρά γε καὶ τὴ γυναῖκά σου; Ἄν ἐννοεῖς καὶ τὴ γυναῖκά σου ἀπαντοῦμε πὼς γιὰ νὰ ζῆς καλὰ μ' αὐτὴ δὲν ἀπαιτεῖται ὀρισμένο ποσὸ τᾶλληρων στὴ σακουλὰ σας, χρειάζεται μόνον ἀρκετὸ βάρος μυαλοῦ στὰ κεφάλια σας.

Μὶ ΑΠΗΛΠΙΣΜΕΝΟΝ ΕΝΤΑΥΘΑ.

Ὁ Καλλίτερος καὶ γλυκύτερος τρόπος ν' αὐτοκτονήσης ἀγαπητέ, εἶναι ἢ... παντρεῖαι ὁποιοδήποτε ἄλλο μέσον μπορεῖ καὶ ν' ἀποτύχη μ' αὐτὴ πᾶς στὰ σίγουρα. Τώρα ἢ ἀλήθεια εἶναι πὼς μὲ τὴν παντρεῖα σκοτώσεσαι βραδέως μὲν, πλὴν ἀσφαλῶς.

ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΑΘΕΡΙΣΜΑ

Παραθέτομεν κατωτέρω μερικὰς ἀπὸ τὰς νέας ἀγγελίας αἱ ὁποῖαι μᾶς ἐδόθησαν πρὸς δημοσίευσιν ἐκ μέρους τῶν θυμάτων μας (δηλ. θέλομε νὰ ποῦμε συνδρομητῶν μας) κατὰ τὴν καλοκαιρινὴν περιοδείαν μας.

Καφενεῖον «Η ΑΕΙΘΑΛΗΣ ΤΕΜΠΕΛΙΑ»

Σερβίρομεν εἰς τοὺς πελάτας μας τὸ καλλίτερο κριθάρι μαζί μὲ τὸν καφέ τῆς Μέκας. Μόλις πιῆτε δυὸ καφέδες σὰς ἐγγυώμεθα νὰ... γκαρίζετε.

Στοῦ Σακουλέ.

Ξενοδοχεῖον φαγητοῦ «Ο ΚΩΔΙΚΟΠΟΝΟΣ»

Κουζίνα Εὐρωμαϊκῆ. Καθαριότης γιὰ φτύσιμο. Ὑλικά δοκιμασμένα καὶ ἀπὸ ἄλλους. Περιποιήσις ἰπποτικῆ. Τιμαὶ ἀνυπόφοροι.

Ὁδὸς Νεκροταφείου.

Φερετροποιεῖον «Ο ΑΘΑΝΑΤΟΣ».

Κατασκευάζομεν τῆς ἀναπαυτικώτερες κάσες γιὰ τοὺς μακαρίτας. Μέχρι σήμερον κανεὶς ἀπὸ κείνους ποῦ τῆς δοκίμασαν δὲν μᾶς παρεπονέθη.

Δίδομεν καλὰ ποσοστὰ στοὺς γιατροὺς ὅταν μᾶς εἰδοποιήσουν.

Ὁδὸς Εὐθυμίας.

Μεσιτικὸν γραφεῖον γάμων «Ο ΑΕΙΠΑΡΘΕΝΟΣ»

Διὰ τοῦ τελευταῖος ἀφιχθέντος ἀτμοπλοίου ὁ «Τυχοδιώκτης» τῆς εταιρίας «Δυστυχισμένη Λαῖν» παρελάβομεν μεγάλα φορτία ἀπὸ γαμπρούς καὶ νύφες ἐν καλῇ καταστάσει. Ἡμπορεῖτε νὰ δοκιμάσετε.

Γωνία Μετροπῶν καὶ Γαῖδουροπαζαριοῦ.

ΚΛΗΡΟΝΟΜΩΝ

Ἡ ἐργασία μας εἶναι νὰ ντύνομε τοὺς πεθαμένους καὶ νὰ γδύνομε τοὺς ζωντανούς.

Ἰδιαιτέραι συμφωνίαι γιὰ χονδρικὰς κηδείας μὲ παπάδες καὶ προέδρους Κοινοτήτων.

Η ΚΩΜΩΔΙΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Σκηνὴ... καὶ Σαποῦνι.

(Ἡ Σκηνὴ παριστᾷ Γραφεῖον ἐπιλωμένον μὲ... διαφόρους ἀνθρώπους, οἱ ὁποῖοι ἀπ' οὐ ἔφαγαν Λοκωλίως συζητοῦν ἐπὶ τῆς πολιτικῆς καταστάσεως, προτείνοντες διάφορα μέτρα ὅπως σώσουν τὸ... τομᾶρι τους. Εἰς τὸ βάθος ἐπάνω φαίνεται μιά παρέα. Ἡ Θεσσαλονικὴ, προχώματα, κανόνια, αἱματα, στρατιῶται ξυπόλυτοι, χιόνια καὶ διάφορα ἄλλα πολεμοχαρῆ πράγματα, εἰς τὰ ὁποῖα δὲν πέφτουν καθόλου ἢ μπατιές τῆς κᾶτω-παρέας. Ἐν τῷ μεταξύ ἓνας ὡσεὶ ἐμπνευσθεὶς ἀναπηδᾷ (πολλὰ παλούκια) καὶ ὀμιλεῖ ὡς ἑξῆς:)

—Κύριοι! Ἔχω μιά σοφὴ σκέψι.

—Ὁ δὲ ρα!—ἀναφωνοῦν οἱ ἄλλοι—Ἐλλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι... τᾶλληρων.

—Λοιπόν κύριοι! Ἐμεῖς καὶ ἂν γίνῃ πόλεμος δὲν θὰ πᾶμε γιὰτὶ τὸ χέρι τοῦ Ἑλληνος χωροφύλακος δὲν φθάνει εἰς τὸ σβέρχο μας. Ἔπειτα οἱ πῶ πολλοὶ ἀπὸ μᾶς εἶναι γέροι ποῦ δὲν ἔχουν παιδιὰ νὰ πᾶν ἐκεῖνα, ἄλλοι εἶναι μὲν νέοι, ἀλλὰ συχάινονται τὰ αἱματα καὶ ἄλλοι δὲν εἶναι καθόλου γραμμένοι στὰ Ἑλληνικὰ χαρτιά. Οἱ τελευταῖοι δὲν ἔχουν καμμιά ὑποχρέωσι νὰ πᾶνε. Αὐτοὶ πρέπει νὰ πᾶν νὰ σκοτωθοῦν οἱ ἐλευθεροὶ Ἑλληνες γιὰ νὰ τοὺς ἐλευθερώσουν.

Η ΚΩΜΩΔΙΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

(Ζωηρὰ χειροκροτήματα ἐλλείπει λεμονόκουπας.)

—Κύριοι, πρέπει νὰ κάνωμε μιά δουλειά.

—Μὲ φούντες;

—Ὁχι! Μὲ φούντες καὶ μὲ τσαρούχια θὰ νταραβερισθοῦν ἐκεῖνοι ποῦ θὰ πᾶνε. Ἐμεῖς ποῦ θὰ μείνωμε δῶ θὰ μπλεχθοῦμε μόνον σὲ ἄρβυλα καὶ χακί.

—Μὰ ὄλοι μας κάνωμε δουλειές καὶ καλὲς μάλιστα—Ἐχομε χορτάσει τᾶλληρα ἐφέτος.

—Ἀπ' αὐτὲς τῆς δουλειῆς ποῦ ἐννοεῖς θὰ κάνωμε πολὺ καλλίτερες ἀκόμα, ἂν κάνωμε τὴ δουλειά ποῦ θὰ σὰς πῶ.

(Ὅλη ἢ παρέα τεντώνει τ' αὐτιά τῆς.)

Κύριοι. Πρέπει νὰ κάνωμε ἓνα συλλαλητήριον ὑπὲρ τῆς Ἐπαναστάσεως.

(Ἡ παρέα κτρινίζει καὶ μερικοὶ πηγαίνουν πρὸς... νερὸ καὶ διάφορα ἄλλα μυριστικὰ.)

Κύριοι. Μὴ φοβεῖσθε. Ἡ Θεσσαλονικὴ εἶναι τόσο μακρὰ γιὰ μᾶς, ὅσο καὶ τὰ... δάχτυλά μου. Ἐμεῖς θὰ ψάλωμε μόνον τὸ κοντάκιον—ὄχι τοῦ ὄπλου—ἀλλὰ τοῦ ὄρολογίου. «Ἐπανάστασιν Μεσσίου θεασάμενοι».

Ἡ Ἐπανάστασις, κύριοι, ἔχει ἀνάγκη ἀπὸ χέρια καὶ ὄχι ἀπὸ κεφάλια μεγάλα σὰν τὰ δικὰ μας. Γι' αὐτὸ τὸ λόγο λοιπόν καὶ γιὰ πολλοὺς ἄλλους ποῦ παραγλείφονται θὰ φροντίσωμε νὰ κάνωμε τοὺς ἄλλους ἐπαναστάτας. Ἐμεῖς βλέπετε ἔχομε δουλειές, κάνωμε παρᾶδες καὶ δὲν ἀδειάζομε νὰ πᾶμε ἀντάρτες μὲ τὸν μεγαλήγορον, τὸν δαιμόνιον, τὸν μεγάλου ἐπιβουλον, τὸν περινούστατον, τὸν μεγαλόνοα, τὸν ἀγχινοῦστατον, τὸν ὀξύνοον, τὸν νεφεληγερέτην, τὸν καταρακτοειδῆ πολιτευτήν.

Ἐμπρὸς γράψετε τὴν ἐκκλησίαν πρὸς τὸν ξυπόλυτο λαὸ καὶ ἢ μὲν Ἐφημερίς τοῦ Ἑλληνισμοῦ τῆς Ἀμερικῆς θὰ τὴν ἀρθροποιήσῃ, ὁ δὲ Ἑλληνισμὸς θὰ τὴν πληρώσῃ.

(Κάποιος βουτᾷ τότε—ὄχι στὴν τσέπη του—ἀλλὰ τὴν πέννα στὸ καλαμάρι καὶ... παρα-ληρεῖ.)

Ἑλληνισμὲ θεόστραβε!

Τὶ κάθεσαι, Δὲν ἔμαδες πὼς ἔχει γίνει ἐπαναστάσις, παντοῦ ὅπου ἔχουν βαλμένο πόδι οἱ Σύμμαχοι; Ἐμπρὸς γιὰ τὴ Θεσσαλονικὴ ἔνθα τὸ κέντρον. Οἱ ἀγαπητοὶ φίλοι μας οἱ Ἀγγλογάλλοι θὰ σὰς δώσουν ὄλα τὰ μέσα νὰ βγάλετε ἀπ' τὴ Μακεδονία τοὺς Βουλγάρους καὶ τὰ μάτια σας. Θὰ σὰς ντύσουν μὲ ροῦχα σήμερον γιὰ νὰ σὰς πάρουν τὸ τομᾶρι ἀργότερα, θὰ σὰς ὀπλίσουν μὲ τουφέκια νὰ σκοτώσετε Ἀυτοστρογεμανούς, μὲ κανόνια νὰ κάνετε σπαράλια τοὺς Τούρκους, μὲ ξιφολόγχας νὰ ξεκοιλιάσετε Βουλγάρους μέσα σὲ βουνὰ καὶ λαγκάδια, τὰ ὁποῖα ἐννοεῖται θὰ πάρουν ὕστερα οἱ ἐχθροὶ τους οἱ Ρῶσοι καὶ οἱ Ἴταλοι.

Ἐσὺ Ἑλληνισμὲ ξυπόλυτε θὰ δώσης τώρα στὴν ἐπαναστάσι τὸ παληοτομᾶρι σου, ποῦ ἀξίζει πολὺ λιγώτερο ἀπὸ μερικὰ τᾶλληρα ποῦ θὰ στείλωμε ἐμεῖς οἱ σοφοί, οἱ πατριῶτες οἱ ἀληθινοί, οἱ ἀνθρωποὶ οἱ χρήσιμοι γιὰ τὴν ἀνθρωπότητα.

Ἑλληνισμὲ σήμερον εἶσαι ἀπὸ κάθε ἄλλη φορὰ γιὰ τὴν Πατρίδα ἀναγκαῖος. Ἐμπρὸς συντάξου μὲ τὴν Ἐπανάστασι καὶ ὁ Θεὸς θὰ δώσῃ νὰ περάσωμε στὴν προκοπὴ τὸ... Μεξικό.

Ἀκμὴν καὶ στραβομάρα εἰς αἰῶνας αἰῶνων.

(Πίπτει ἢ αὐλαία καὶ καταρράκτης σὲ καμπόσα μάτια.)

Ἀδύνατον νᾶσαι γερός ἢ μὲ γερὸ στομάχι ὅταν καὶ μιά τὸ δόντι σου μονάχα τρύπα θᾶχη. Μπορεῖ ἀλεύρι προκοπῆς κανεὶς νὰ περιμένῃ ἂν τύχη ἢ μυλόπτετρα καὶ εἶνε χαλασμένη; Εἶναι τὰ δόντια στολισμὸς μὰ καὶ ὑγεία ἐπίσης γι' αὐτὸ τὸ Ράγκο τὸ Ντεντιστ τρέξε ν' ἀναζητήσης.

RANGOS

Association Bldg. (room 7) LOWELL, MASS.

I. ΕΡΩΜΕΝΟΝ ΚΑΝΣΑΣ

Ἀφοῦ εὐρίσκεισαι μεταξὺ δύο πυρῶν, συζύγωσε τὸ λιγώτερο φλογερόν. Ἐν ἀρχαῖον ρητὸν λέει. «Δύο κακῶν προκειμένων ἢ μὴ... χήρα βέλτιστον»

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ

ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΩΣΤΑ

Ἐκδίδομεν εισιτήρια ἀτμοπλοικὰ καὶ σιδηροδρομικὰ δι' ὄλα τὰ μέρη τοῦ Κόσμου.

Προθυμία, εὐλιχρίνεια καὶ τιμαὶ ἀσυναγώνιστοι.  
33 OLIVER STREET, NEW YORK.



ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΕΝΑ ΜΕΡΙΚΑ ΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ



Τὰ μαλλιά εἶνε στολίδι τῆς μορφῆς σου καὶ χαρά! Κουρεμένο μοιάζεις γίδι δίχως τούτα φουκαρά...

ELLENIC FURNISHING Co.

691 6th AVENUE NEW YORK.

ΝΕΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ

Μεγάλη παρακαταθήκη ὄλων τῶν ἀνδρικών εἰδῶν. Ὑποκάμισα, κάλτσες κλπ.— ὅ,τι εἶδος μεταξωτὰ ἐσωρ...

Τιμαὶ ὠρισμέναι, ἀνεπίδεκτοι συναγωνισμοῦ.

\*\*\*

Νὰ ταξιδεύσης πρόκειται; Μὴν ἔχῃς πιά σκοτούρα, τῆς πέρνει ὅλες ἄνω του τὸ «Π Ρ Α Κ Τ Ο Ρ Ε Ι Ο Ν Μ Π Ο Ὑ Ρ Α Σ»...

Booras Bros. 5 Battery Place NEW YORK

Εἶδη παντοπωλιακὰ ἂν θέλῃς νὰ ψωνήσης «Π ἀ ν τ ὠ π ὠ λ ε ἰ ὶ ο ὄ «Ε ρ μ ῆ ς» ποῦ εἶνε νὰ ρωτήσης...

SKOULAREKES

300a West, 40 St., New York City

Ἄφου χιλιάδες χρόνια στὸν κόσμο δὲν θὰ ζήσης γιὰτὶ δὲν πᾶς τὴ φάσα νὰ τὴν διαωνίσης; Τρέξε φωτογραφίες νὰ βγάλῃς ὅπως πρέπει...

Δ. ΜΑΚΡΥΚΩΣΤΑ

641 6th Ave., NEW YORK

Ποτὲ ἀρρώστεια οὔτε μιὰ δὲν περπατεῖ μονάχη. Ἐχεις τὰ δόντια σου γερά; Ἐχεις γερὸ στομάχι. Μὰ σὰν χαλάσουν μιὰ φορὰ καὶ δὲν τὰ διορθώσης...

ΟΔΟΝΤΟ-ΙΑΤΡΕΙΟΝ ΜΕΝΕΛ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 47 WEST 37 STREET NEW YORK

Ἄν μόνος σου ξυρίζεσαι σκέψου σὰν τί θὰ γίνῃ ἂν λίγο τὸ ξουράφι σου στὸ μούτρο παρεκκλίνῃ. Μία κοψιὰ καὶ Ἄδωνι τὸν δείχνει γιὰ Θεοσίτη...

ROYAL ATHENS BARBER SHOP

ANGELO D' RIDDE 645 6th Ave., N. Y.

Ἡ φτίνεια τρώει τὸν παρὰ μὰ σὰν δὲν ἔχῃς χρῆμα δὲν ἔμπορεῖς σὲ δεβαῶν νὰ κάνῃς οὔτε βήμα. Εἶναι πολλοὶ εἰσαγωγεῖς μὰ σὰν τοὺς «Δρίβα-Λέκας»...

LEKAS & DRIVAS 19-21 ROOSEVELT ST. N. Y.

Δὲν εἶναι μόνος ἢ Μαῖοῦ τριαντάφυλλα καὶ γιούλια εἶναι καφῆς τοῦ Ὄθωνος, καφῆς τοῦ Νικολοῦλα καφῆς τῆς Μέκας ἄδολος, ἀγνὸς σὰν τὴν παρθένο...

GREEK-ARABIAN COFFEE CO.

352 PEARL STREET, NEW YORK CITY

Λουκοῦμι πρώτης Συριανό, γλυκὰ ἐγγυημένα ποῦ τρώς καὶ λὲς τί μᾶστορας τὰ ἔχει καμωμένα γιὰ ὅ,τι εἶδος γλύκισμα, τρίγωνα μπακλαβάδες...

GIFTEAS BROS.

72 JEFFERSON ST. LOWELL MASS.

VASIL STEAM SYSTEMS CO.

Ἔδρα ἐν HOUDSON, MASS.

Telephone, Houdson 56

Ἡ Ἐταιρία VASIL STEAM SYSTEMS CO., φέρει εἰς γνῶσιν τῶν ἐνδιαφερομένων ὅτι ἡ τιμὴ τῶν μετοχῶν αὐτῆς ἠδὲξήθη ἀπὸ 2 δολλ. εἰς 5.

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ εὐρίσκεται εἰς τὴν εὐχάριστον θέσιν νὰ ὑπομνήσῃ εἰς τὸ κοινὸν τὰς προόδους αὐτῆς αἰτινες καταφαίνονται ἀπὸ τὴν ἀγορὰν τοῦ μεγαλοπρεποῦς αὐτῆς ἀτμοηλεκτροκινήτου ἐργοστασίου...

Ἡ ὕψους τῶν μετοχῶν εἰς 5 δολλάρια καταδεικνύει τὴν πρόοδον καὶ τὴν μεγάλην πίστιν τῆς Ἐταιρίας διὰ τὸν θριάμβόν της, συνάμα δὲ δεικνύει εἰς ποῖον ὕψος θὰ φθάσουν αἱ μετοχαὶ της.

Ἐπάροχει μεγάλη εὐκαιρία δι' ἐκείνους οἱ ὁποῖοι θέλουν νὰ ἐπωφεληθῶσιν αὐτῆς, καὶ ἀγοράσωσι μετοχὰς, διότι δὲν εἶναι ἀπίθανον νὰ παύσῃ ἡ Ἐταιρία πωλοῦσα μετοχὰς ἐντὸς ὀλίγου χρόνου.

Μθ' ὑπολήψεως

VASIL STEAM SYSTEMS CO.

HUDSON MASS.

Μὴ βάζετε ἀκουαφόρτ στὸ μούτρο σας, στὸ δέγμα ποῦ θὰ σᾶς κἀνῃ πρὶν πολὺς καιρὸς περᾶση θέρημα. Μὴ σᾶς πλανοῦν τῆς ξενητείας, ὅ,τι λουσαρισμένα. Ἑλληνικὴ κολώνια, ἀγνή σὰν τὴν Παρθένα...

MATTHEWS BROS., 874 9th Ave., New York City

Δωμάτια εὐάερα, εὐήλια μεγάλα λουτρά, κλινοσκεπάσματα κατάλευκα σὰν γάλα καθαριότης στὸ ζενιθ με ρεστοράν νὰ λάμπῃ ποῦ ντρέπεται ὁ ἀδαῆς καὶ τρέμει μέσα νύμφη...

Athens Hotel, 30 East, 42nd St., NEW YORK

Στὸ βίο ἀφοῦ στέκεις κάτω ἀπ' τὸ λεπίδι καὶ ἤμπορεῖ νὰ πάθῃς κ' ἀπὸ τὸ κεραμίδι ἀφοῦ φωτιά καὶ σπῖτια καὶ μαγαζιὰ τὰ καίει αὐτὸς ποῦ ἔχει γνῶσι μέσα του ἔτσι λέει...

GEO. P. CASTRITSY, GENERAL AGENT.

501 W. 168th Street New York.

HELLENIC FURNISHING CO.

N. ΑΛΕΞΑΤΟΣ καὶ Π. ΚΟΥΡΕΜΠΗΣ

Θέλεις νὰ πάρῃς ἐπιπλα νὰ ἐπιπλώσης σπῖτι Μὴ πᾶς καὶ πέσης σὰ στραβὸς στοῦ Γιαουντῆ τῆ μύτη Κρεββάτια στόφες καὶ γουδιὰ μὰ καὶ στεφανοθήκες οὔτε θὰ εὔρης πῶ φθηνὰ μῆτε ὡς τώρα βρήκες...

527 Market Street, Lowell, Mass.

K. ΚΑΡΟΥΣΟΣ

Ἰατρός

136 E. 17th St., NEW YORK

Ἀτμόπλοια τῆς Ἐθνικῆς, δελφίνα φτερωτὰ ποῦ αὐλακάνουν τ, ἀλμυρὰ νερὰ καμαρωτὰ. Βατόρια ποῦ τὴ θάλασσα κ' ἀγρία τὴ φιλοῦνε καὶ παίζου με τὸ κύμα της καὶ τὴν περιγελοῦνε...

N. A. Galanos 20 Pearl St. New York

Πῆς μου ποῖο παίζεις ὄργανο; Κιθαρα, μαντολίνο βιολί, σαντούρι, φλάουτο, ἀρμόνικα, κλαρίνο; Τότε λοιπὸν τί στέκεσαι! Εὐθὺς στοῦ Τ σ ἰ μ ῆ τ ρ ε ἔ ξ ε ἀγόρασ' ἓνα ὄργανο δοκίμασε καὶ παῖξε.

PANAGIOTIS TSIMIS 150 W. 28th St. NEW YORK.

Μίστερ κανεῖς δὲν θὰ σὲ πῆ πῶς δὲν θὰ πῆ καὶ μένα. ροῦχα ἂν ἐπάνω μας δὲν δὴ καλοραμμένα. Ἄν θέλῃς νὰ συγκληθῇ κ' ἡ ἀσπλαγχῆ Ἐκεῖνη μάλιστα ντυμένο σὲ ἰδῇ λὲς κ' εἶσαι φιγουρίνι...

PAPAGEORGE BROS.

600 Blue Island CHICAGO, ILL.

ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑΡΧΑΙ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Table listing various goods and their prices, including items like 'Τοὺς Διευθυντὰς σας', 'Τοὺς Μαγειροὺς σας', etc.

ΠΙΠΝ ΑΝΟΞΕΤΕ καταστήματα ἐπισκεφθῆτε τὴν κ. ΚΟΛΜΑΝ ὅστις εἶναι ὁ μόνος ποῦ γνωρίζει νὰ σὲ προμηθεύῃ τὸν κατάλληλον ὑπάλληλον.

Γράψατε, Τηλεφωνήσατε, Τηλεγραφήσατε, Στέλλετε τὰ ναῦλα ἐπ' ὄνοματι:

CHAS. B. COLEMAN

COLEMAN'S RECTOR AGENCY

693 6th AVE. NEW YORK

Telephone, Bryant 4160 and 4175

Ποῖο προϊόν Ἑλληνικὸ κ' Ἴταλικὸ ἐπίσης στὸ μαγαζὶ χρειάζεσαι νὰ τὸ μεταπωλήσης; Λάδι ἀγνὸ καὶ γκαραντί, κιρομπαρένιο λάδι; Γράψε εὐθὺς στοὺς ἀδελφοὺς κυρίους Μοσχαχλάδη...

MOSHAHLADES BROTHERS

New Bawary and James Street New York

K. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ

Ἰατρός

256 W. 44 ST. NEW YORK.

Λάδι ξανθὸ Ἀιδινίου καὶ λάδι Καλαμάτας ποῦ σοῦ θυμίζει τὰ μαλλιά ἐξανθῆς γαλανομάτας, λάδι ἀνθοῦ ἀπόσταγμα καὶ λάδι μυροβόλο, ἑλλησις-καρύδι Σάλωνας κ' ἑλλησις ἀπὸ τὸ Βόλο...

Ravazula Bros. 3 Madison St. NEW YORK

Τὰ πάντα εἶναι πιθανά. Θεὸς νὰ μὴ τὸ δώσῃ μὰ ἂν ποτὲ ἀτομομπὶλ στὸ δρόμο σὲ πλαιώσῃ Ἄν μ' ἓνα πόδι εὐρεθῆς εἶτε με δίχως χέρι καὶ ἔχεις οἰκογένεια καρβέλι ποῖος θὰ φέρῃ;

John Marakas, Rookery Bldg. Room 817, Chicago, Ill.

Ἑλληνικὰ καὶ Τουρκικὰ ἂν θέλῃς προϊόντα χωρὶς νὰ βρῆς ἔκειτα κάθε νεκρὸν καὶ ἰῶντα. Ἄν θέλῃς σῦκα καὶ τυριά καὶ ραφινάτο λάδι καὶ ἔς τὸ κρεβάτι ἦσυχος στὸ δρόμο νὰ πεθάνῃς...

Microutsicos Bros. Co. 61 New Bowery N. Y.

Γνωστοποιούμεν ὅτι εἰς τὸ ἐξῆς ὁ θέλων στυλβωτηρίων εἶδη καθαρισμοῦ καπέλλων ἀπὸ τοὺς Πέπταν κ' Ἄλεξ ἄς σπεύσῃ νὰ τὰ πάρῃ πρὶν γιαουντῆς κανένας βρεθῆ καὶ τὸν τουμπάρι Πέπτας καὶ Ἄλεξ. εἶναι ἀγόρια ζηλεμένα κ' ὅποια δουλειὰ κ' ἂν πάρουν τὴν κάνουν τιμημένα.

Pappas and Alex Co., 183 N. Ave. Chicago Ill.

" 1450 W. 5th Ave. Cleveland O.

Ὅπως σὲ κάθε ἐξοδο καὶ ὅταν ταξιδεύῃς ὅταν γνωρίζεις πῶς καὶ ποῦ λιγώτερα ξεδεύεις Ἄν θέλῃς στὸ ταξίδι σου νὰ μὴ μετανοήσης μὴ βγάλῃς εἰσιτήριο προτοῦ νὰ μᾶς γνωρίσης κ' ὡς πρόγραμμά μας ἔχομε Τίμῃ καὶ Πρὸσθυμῆ ποῦ θὰ εἴπῃ Ἄ ν ἄ π α υ σ ἰ γ ἰ ἄ σ ἄς κ' Ο ἰ κ ο ν ο μ ἰ σ τ ο υ C O U C O U L I S & L A Z A R A K O S 9 Albany St. N. Y.

GREEK-ITALIAN IMPORTING CO.

83 14th AVENUE, NEWARK, N. J.

Ἐχομεν ὅλα τὰ Ἑλληνικὰ καὶ Ἴταλικὰ προϊόντα συναναγωνιζόμεθα τοὺς εἰσαγωγεῖς τῆς Ν. Ὑόρκης διὰ τὰ φέρονμε κατ' εὐθεῖαν καὶ δὲν ἔχομε π ο λ λ ῆ ἔ ξ ο δ α. Λάδι ἐγγυημένο Ἑλληνικὸ καὶ Ἴταλικὸ ἀγνὸ Ἑλλησις, τυριά, κτλ. Δοκιμάσατέ μας.